

باب الثانى الدراسة النظرية

الفصل الأول : عن لغز الكلمات المتقاطعة أ- تعريف لغز الكلمات المتقاطعة

لغز الكلمات المتقاطعة هي احدى اللعبة التى توجب علينا ان نملء المساحات الفارغة اى صندوق الابيض بالحروف حتى تشكل كلمة وفقا بالتعليمات. وتنقسم تعليمات إلى طبيعتين هما الأفقي و العمودي. متعلقة إلى موقف الكلمة التى تجب أن تكون فى صندوق الابيض .¹⁸

بناء على هذه اللعبة ان لغز الكلمات المتقاطعة هي نشاط (Aktivitas) للحصول مهارات اللغة العربية بطريقة مسرورا.

تنقسم هذه اللعبة إلى اربعة أقسام هم :

1. اللعبة لتدريب تركيب العقلية
2. اللعبة لتدريب المفردات
3. اللعبة لتدريب القراءة
4. اللعبة لتدريب الكتابة

لغز الكلمات المتقاطعة هي اللعبة التى مستعمل بطريقتين لفظيا وكتابا. عندما يستعمل بطريقة لفظيا. وفيطلب اللائب ان يصل حرف الآخر حتى يشكل الكلمة الجديدة. وإذا كان يستعمل هذه اللعبة بطريقة الكتابة فوجب اللائب ان يملء المساحات الفارغة اى صندوق الابيض بالحروف حتى تشكل الكلمة.¹⁹

ب- أهداف لغز الكلمات المتقاطعة

<http://id.wikipedia.org/wiki/tekatekisilang>

¹⁸ بترجم من :

¹⁹ بترجم من : <http://blog.fitk-uinjkt.ac.id/urina/files/2009/01/permainan-bahasappt>

والهدف من هذا البرنامج هو لجعل اللغز الكلمات المتقاطعة كوسيلة من وسائل التعلم اللغة العربية للاهتمام والتفاعلية (interaktif) ولكن أيضا للتعليل (Motivasi) الطلاب في التعلم اللغة العربية.²⁰

كما رأي ستي اورينارحمة ، فإن الغرض لغز الكلمات المتقاطعة من وظيفة هذا البرنامج ، وهي :

1. لزيادة مصلحة الطلاب في تعلم اللغة العربية
2. لزيادة المعرفة للطلاب باللغة العربية.
3. للتسهيل الطلاب في عملية التعلم اللغة العربية
4. لزيادة المفردات للطلاب في دراسة اللغة العربية.
5. لتسهيل الطلاب في تذكرة الدروس.²¹

ج- أهمية لغز الكلمات المتقاطعة

1. للوسائل التعليمية

لغز الكلمات المتقاطعة هي وسائل التعليمية التي يمكن أن يرتفع الإبداعي (Kreatifitas) والتفكير لطلاب في فهم اللغة العربية حتى عملية التعلم لا تنفذ إلا في الفصل فقد، ولكن في الأماكن الأخر الذي يمكن طبيعي (Kondusif) للطلاب في التعليمية بذلك يحتج هذا الوسائل التعليم لمزيد التطور العملية التعليمية.

2. تساعد عملية التعلم والتعليم

يستطيع لغز الكلمات المتقاطعة أن تساعد الطلاب في عملية التعلم ، لذلك بهذا الوسائل لغز الكلمات المتقاطعة ، يستطيع للطلاب نال المواد دون بالملل ، حيث يشعر الطلاب عادة أكثر من التمتع. في دراسة

²⁰ يترجم من : <http://saleri-clearesta.blogspot.com/2009/05/pengembanganmetode-permainan-dalampembelajaranbahasaarab>

²¹ يترجم من : <http://blog.fitk-uinjkt.ac.id/urina/files/2009/01/permainan-bahasappt>

اللغة العربية يحتج إلى وسائل التعليم لتسهيل فهم الطلاب.

3. كتطور وسائل التعليم

تطور وسائل التعليم باستعمال لغز الكلمات المتقاطعة يستطيع ان يسهل الطلاب ليفهم وتذكر الدروس ، حتى يجعل عملية التعلم مسرورا وليس بملل. هذا وسائل يسهل أيضا للمعلم في عملية التعلم.

4. لغز الكلمات المتقاطعة كوسيلة التقويم التعليمية

التقويم هو أحد الأنشطة مهمة التي يجب أن يستعمل المعلم في أنشطة التعليم. مع هذا تقويم يستطيع معلم ان يعرف نتائج الدراسة، والذكاء (intelegensi) وماهرة الطلاب.²²

د- تقنية (Teknik) او خطوات يصنع لغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية

تركيب المواد التعليمية في شكل لغز الكلمات المتقاطعة سيدعى الرغبة والمشاركة (Partisipasi) من الطلاب. يستعمل لغز الكلمات المتقاطعة بطريقة منفردة أو المجموعة. أما تقنية أو خطوات يصنع لغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية وهي :

1. الخطوة الأولى هي يشرح بعض المصطلحات أو أسماء المهمة من المواد دراسة التي قد شرح قبله.
2. تركيب عن لغز الكلمات المتقاطعة بسيطة تتعلق بالمواد دراسة التي شرح قبله.

²² يترجم من : Evaluasi , 2006 , Drs. M.Pd; Asrori Imam, M.Pd, S.Ag, M. Thohir, M. Ainin, Dr.M.Pd, Pembelajaran Bahasa Arab, Miskat Malang.

3. تركيب الكلمات من لغز الكلمات المتقاطعة. يستعمل بعض الكلمة كما يلي : تعريف وجيزة ، و الكلمة التي توافق بالمواد دراسة، ومرادف أو ضد.
4. يقسم لغز الكلمات المتقاطعة الى الطلاب على حد سواء من الأفراد أو الجماعات
5. وضع إطار وقت ، أتى الجائزة للأفراد أو الجماعات الذي أكثر إجابة صحيحة²³

هـ- مزية وضعفية يستعمل اللغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية

في هذه مناقشة سيبحث الباحثة عن مزية وضعفية يستعمل اللغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية, لأن لكل شيء مزية وضعفية أيضا، هذه المناقشة مهمة لبحث عن مقارنة هل هذا الوسائل أحسن ليستعمل في التعلم.

هذا التالي سيشرح الباحثة عن مزية وضعفية يستعمل اللغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية وهي:

1. مزية يستعمل لغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية
 - يستطيع أن يرتفع طريقة التعلم الطلاب الفعلية في PBM (عملية التعلم)
 - يستطيع أن يسا عد للتعليل الطلاب في التعلم.
 - صفة مُسابقة في هذا الوسائل للتعليل الطلاب في التعلم
 - يستطيع نتعزيز روح التضامن (وخاصة في لعبة مجموعة)
 - المواد يستعمل بالوسائل صعبة للنسيا.

2. ضعفية يستعمل اللغز الكلمات المتقاطعة في تعلم اللغة العربية

• ويتضمن كثير من العناصر للمضاربة (spekulasi) (المنافع)

- عدد الطلاب كبيرة صعوبة للنسبتها في كل لعبة
- ليست كل المواد التعليمية يمكن ان يستعمل بالعبة
- يستطيع هذه العبة أن يؤدى الفصل الآخر.
- يظن هذه العبة ان يملاً الوقت فارغة فقد²⁴

الفصل الثاني : علاقة اللغز الكلمات المتقاطعة بمهارة اللغة العربية

أ- تعريف اللغة العربية

اللغة لها دورا مهمة في حياة الإنسان ،لأنه آلة سبب أداة توحيد بين بعضها البعض ، من مستوى المعيشة على نطاق صغير أن معظم الأسرة ،والمجتمع ، لرفع مستوى لأكثر من دولة في الحياة.²⁵

في الحديث عن اللغة العربية ، فإنه لا ينفصل عن فهم اللغة بشكل عام. لذلك ، وقبل كشف الكاتب للغة العربية في التفاصيل ، وسوف تقدم صاحب البلاغ الأول تفهم اللغة ذاتها. هناك بعض الآراء من الخبراء في اللغة ، من بين أمور أخرى ، يمكن لصاحب البلاغ يقال على النحو التالي اللغة هو أ لفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصد هم.

وقال أنيس فريحة اللغة هي مجموعة اصوات للتعبير عن الفكرة أو أداة للتفاهم أو وسيلة لنقل المعانى.²⁶ واللغات كثيرة. وهي مختلفة من حيث اللفظ ، متحدة من حيث المعنى ، اي ان المعنى الواحد لذى يخالج ضمائرا

²⁴ مرجع السابق :

<http://blog.fitk>

²⁵ أنيس فريحة نظريات في اللغة (لبيانون: بيروت- دار الكتاب البياني. 1980م)ص. 7

²⁶ إبراهيم أنيس. المعجم الوسيط ج. الثاني (القاهرة : دار الفكر، 1982م)ص. 159

لناس واحد. ولكن كل قوم يعبرون عنه بلفظ غير لفظ الأخرين. وقال إبراهيم أنيس: العربية هي أمة من الناس سامية الأصل كان منشأها جزيرة العرب والياء للنسبة و هي نغن لما قبلها.²⁷

واللغة العربية: هي الكلمات التي يعبر بها العرب عن اغراضهم. وقد وصلت إلينا من طريق النقل. و حفظها لنا القرآن لكريم و لأحاديث السريفة، و ما رواه ا لثقاة من منثور العرب ومنظومهم.²⁸

اما في قاموس الانجليزية يقول ما يلي: اللغة هي نظام من الرموز (علامة على أن أي شكل من أشكال الصوت صوت اللغة) التي استخدمت في نقل هذه الأفكار والمشاعر، مثل توسيع نطاق المعرفة والكلمة. كلمة يستخدمها أمة (قبيلة، الولاية، المحلية، وما إلى ذلك) مثل اللغة اندونيسيا واللغة الباتاك، واللغة جافا.

الشيخ مصطفى Gulayayniy فهم اللغة على النحو التالي: اللغة هو أ لفاظ يعبر بها كل قوم عن مقاصد هم. وهذا يعني: "النطق واللغة هي التي يستخدمها كل الناس (الأمة) في معنى ما ينقل".

يسوى الرأي مع ما ورد أعلاه، واحمد هاشمي توفر ما يلي: اللغة فعل لسانى او الفاظ يأتى بها المتكلم ليعرف غيره ما فى نفسه من المقاصد والمعانى .

وهذا يعني: اللغة العلمية تقوم به اللسان (الخطاب الشفوي)، أو بعض من تحدثوا عن النص المتكلم أخرى لإعلام الناس بشأن ما تحدث رئيس لإطلاع الآخرين على ما هو في حد ذاته وجود بعض معناه وغرضه.

²⁷ شيخ المصطفى الغلاياني "جامع الدروس العربية" ج الاول (لبنان بيروت المكتبة العصرية.1973)ص. 4
²⁸ يترجم من: <http://www.immim9298.com/gallery/temple/2.jpg>

مشكلة (Problematika) الكتاب القادم في العربية ،
وأوضح أن اللغة بوصفها أداة للاتصال هي سلسلة من
الاصوات التي تصدرها وقال أداة وعي حددها النظام.
فمن المفهوم أن اللغة هي الأداة التي تستخدم في
الاتصال التي تتألف من الكلمات التي يجب أن يحتوي على
معنى محدد والتفاهم.

ثم البلاغ ستقدم باللغة العربية على النحو التالي :
ووفقا للشيخ مصطفى غلايانى: اللغة العربية هي الكلمات
التي يعبر بها العرب عن اغراضه .

وهذا يعني : العربية هي الجملة التي تستخدم في الدول
العربية في التعبير عن الغرض / هذه الأغراض.

ومن ناحية أخرى ، قال احمد هاشمى : ومن ذلك
لغتنا العربية الاصوات مكتوبة بعض على الحروف الهجائية.
وهذا يعني :ولذلك تبدو اللغة العربية التي تحتوي على
جزء من الرسالة هجائية.

المصطلحة اللغة العربية هي يعرض خبيران في القمة
، وملء التحريرها (redaksinya) بعضها البعض ولكنها مختلفة
المعنى والغرض من نفسه. ولذلك ، يخلص المؤلفون إلى أن
اللغة العربية هي الأداة التي هجائية شكل الرسالة التي
يستخدمها العرب في التواصل والتفاعل الاجتماعي الجيد
الشفوية والكتابية.

حاجة هنا لشرح ذلك للغة العربية في نمو العديد من
البلدان غير العربية التي تستخدم في المحادثة اليومية. وكمثال
يمكن أن نرى في بلدنا في بعض كوخ الصعود استخدام اللغة
العربية في كل محادثة. وبالإضافة الى هذا ، يمكننا أيضا أن
نرى عدد من الكلمات في العربية التي استوعبت في اللغة

الأندونيسية. في الحقيقة ، أصبحت اللغة العربية هي اللغة الرسمية في المتحدة (Perserikatan) الأمم.²⁹

ب. علاقة اللغز الكلمات المتقاطعة بمهارة اللغة العربية

على المواد أو دروس اللغة العربية ، وهناك أربعة من المهارات التي يجب أن يتعلم ويعلم ، ويملك للمعلمين والطلاب. أما المقصود من أربعة المهارات اللغة العربية ، وهي كما يلي :

1. مهارة الإستماع

2. مهارة الكلام

3. مهارة القراءة

4. و مهارة الكتابة.³⁰

كل دروس اللغة لا ينبغي عن أربعة الكفاءات ، أفضل من اللغة العربية ، كما للغة الانجليزية واللغات الأخرى. ليست لها كاملة إذا كان لنا أن نتعلم اللغة ولكن دون ان تسلط على هذه أربعة الكفاءات. وقال الناس: لا تكلم ماها را عندما له لم تسلط على أربعة الكفاءات.

في هذه المناقشة سيبحث الباحثة عن العلاقة لغز الكلمات المتقاطعة بمهارة اللغة العربية. في المناقشة السابقة قد شرح الباحثة ان لغز الكلمات المتقاطعة هو اللعبة الذي يمكن ان يستعمل بطريقتين لفظيا أو كتابة. عندما يستعمل بطريقة لفظيا. وفيطلب للائب ان يوصل كلمة الآخر حتى يصنع كلمة جديدة. وإذا كان يستعمل هذه اللعبة بطريقة الكتابة لا بد لنا ملء المساحات الفارغة في صندوق الابيض مع الحروف حتى يشكل كلمة.³¹

²⁹ يترجم من : <http://zuhudpress.com/2007/10/01/pentingnya-bahasaarab/>

³⁰ الدكتور عبد المجيد سييد احمد منصور "علم اللغة النفس". سيد وارجا، جامعة الملك سعود. 1982. ص 231

³¹ مرجع السابق: <http://blog.fitk>

يستعمل هذه اللعبة لتدريب هجاء الكلمات ، وكثرة المفردات, ويقوى ذاكرة الطلاب فى المواد الدروس. فى هذه الحالة يجب للطلاب ان تسلطون بعض الكفاءات اللغة العربية وهى مهارة قراءة.

فى هذه عملية ينبغى لنا قراءة الصامته والكتابة الرسالة على صندوق فارغ لتشكيل كلمة. كثير المنافع فى قراءة الصامته وهى أعطاء الفرصة للطلاب لفهم النص، وأكثر من ذلك يعطى الفرصة للمعلمين لنظرة عادات الطلاب فى القراءة.³²

عندما يستعمل بطريقة لفظيا. فيطلب لللائب ان يوصل كلمة الأخر حتى يصنع كلمة جديدة، بهدف كفاءة المفردات, وكثرة المفردات, وينظر قدرة الطلاب فى تذكرة المفردات بالأمس ، وللمعرفة المعلمين عدد المفردات اللغة العربية عند الطلاب. فى هذا الحال يعرف المعلم وجود الإتفاع الطلاب فى تعليم اللغة العربية.

فى هذه العبة واضح أن هناك علاقة وثيقة جدا بين لغز الكلمات المتقاطعة بمهارة اللغة العربية.

وفى هذه الحالة يحق للمعلم أن تعطي بعض وظيفة أو سؤال لمعرفة الكفاءات للطلاب اعلى النحو التالي :

1. تكليف الطلبة لقراءة الكتاب (عن المواد التي سنتناقش فى لغز الكلمات المتقاطعة) قبل اسبوع السابقة ، وملء لغز الكلمات المتقاطعة اللغة العربية

2. يملأ لغز الكلمات المتقاطعة السابقة بقدرة الوقت (يجوز ان يفتح الكتاب ، من يسرع الحصول على الحق مكافأة (reward)

3. عند نهاية في يملأ لغز الكلمات المتقاطعة على اجابات من الصفقة ، والأجوبة عن مجموعة من الكتب وينبغي التأكيد أو distabilo (دراسة في إطار التحضير للتقييم الكفاءة هو الأساس).

4. عندما يملأ الطلاب لغز الكلمات المتقاطعة اللغة العربية واحرار في التصرف في كل الموارد المتاحة للتعلم في الدراسي الفصل. والمهم أن جواب من نفسك. (لا يفتدى ، ولكن الصديق لرؤية هذا الكتاب ، ومصدر المتاحة. تأكد من أن المدرسين الاجابات على المواد التعليمية.

5. وبعد العمل ، يجمع وظيفة مباشرة لإعبر التصحيح الإجابة على الأسئلة. في الوقت الذي يمكن أن يكون هذا الحوار التي عقدت من أجل حل مشاكل الطلاب صعوبات في عملية يملأ لغز الكلمات المتقاطعة، ويشرح أمور الذي لا يفهم الطلاب.

6. أتى معلم القيمة ثم يكتب لسجيلة وتوثيقة نتيجة أداء الطلاب (هذه قيمة المضافة المهمة).

7. الطلاب والمعلم وافقت على الكفاءات تجارب لاختبار ما إذا كان الطلاب لديهم يد رس دراسة الكفاءات. اختبار شكل مصلحة يمكن أن تكون لغز الكلمات المتقاطعة اللغة العربية أيضا ، مع شكل مختلف ، وضيق الوقت والكتاب وثيقة.

8. نتائج التقويم يمكن أن توفر وصفا لكيفية السيطرة على تعلم كفاءة الطلاب.

فصل الثالث : عن وسيلة التعليمية

أ. تعريف الوسائل

الوسائل جمع من وسيلة أي ما يتقرب به إلى الغير³³، و حدّد AECT (Association Of Education Technology, 1997) أن الوسيلة هي كل ما يُستخدم لتوصيل التوصية أو الإعلام، وقال Fleming (1987, 234) الوسيلة هي الألة التي تشرك الأمرين وصلحت بينهما³⁴. أما هاميجوجو (Hamidjojo) في لاتوهيرو (Latuheru) (1993) فقد حدّد بأن الوسيلة هي كلما يستخدمه الإنسان لتبليغ المعنى والفكر أو لنشرهما حتى وصل المعنى والفكر إلى المستلم المقصود.³⁵

أما التعريف الماضي فهو تعريف الوسائل العامة، أما الوسائل المقصودة في هذا البحث هي الوسائل التعليمية. الوسائل التعليمية عند أغوستينا هي ما يزيد عملية التعليم سهلا ويزيد الدرس وضوحا للدارس.³⁶ وعند نايف محمود معروف الوسائل التعليمية هي ما يلجأ إليه المدرس من أدوات وأجهزة ومواد لتسهيل عملية التعليم وتحسينها وتعزيزها. وهي تعليمية لأن المعلم يستخدمها في علمه وهي تعليمية لأن التلميذ يتعلم بواسطتها.³⁷ إذن الأهم من الوسائل التعليمية هي ألة توصل بها وصية التعليم سهلا وحسنا وعزيرا.

وتشمل الوسائل غالبا مواد تعليم من كتب ومجلات وغيرها من مصادر معلومات مطبوعات، وتشمل معينات تعليم. وما ذلك إلا يدل على أن الوسائل أكبر شمولاً من العينات.³⁸

³³ محمود يونس قاموس عربي

³⁴ يترجم من: 3, "Azhar Arsyad " Media Pembelajaran"

³⁵ نفس المراجع، 4

³⁶ قانعة أغوستينا، تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف بجامعة مالانج المحمدية، في

<http://884m369.jeeran.com/naif6.gif>

³⁷ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، 244

³⁸ قانعة أغوستينا، تعليم اللغة العربية في معهد عبد الرحمن بن عوف بجامعة مالانج المحمدية، في

<http://884m369.jeeran.com/naif6.gif>

من التاريخ تعرف أن الوسائل التعليمية فتسمى في أولها باسم المعينات البصرية، ثم سمي بالمعينات السمعية والبصرية، ثم صارت المواصلات البصرية والسمعية (Audio-Visual Communication) ثم صارت التكنولوجيا التعليمي³⁹ (Educational Technology).

ب. الأساس النظري لاستخدام الوسائل التعليمية و أهميتها في تعليم اللغة

أما أساس استخدام الوسيلة في تعليم اللغة فهو النظر الذي وضح أن مأوية كثرة المعارف، والنشاط، والموقف الذي يملكه الشخص فكثير منها بواسطة الحاسة البصرية والتجربة المباشرة التي فعلها الشخص نفسه، وما زاد منها فناله الشخص من الحاسة السمعية والحواس الأخرى (إقراء سونجويو ديرجو سويمارطا، 1980: 10-11)⁴⁰

أما إحدى الصور الذي يُستخدم كثيرا لأساس استخدام الوسيلة في عملية الدراسة فهو مخروط التجربة عند دالاي (Dale's Cone of Experience/ Kerucut Pengalaman Dale). ينال الشخص نتائج دراسته من التجربة المباشرة (الواقع)، والحقائق التي كانت في منطقة حياة الشخص، ثم بواسطة المواد المقلدة (المزيقة) حتى إلى الرمز القولي التجريدي (Lambang Verbal/Abstrak). كلما تصاعد إلى قمة المخروط كلما كان وسيلة وصول التوصية تجريدا. وهذا الترتيب ليس بمعنى أن عملية الدراسة تبدأ دائما من التجربة المباشرة، لكنها تبدأ من التجربة المناسبة بحوائج التلاميذ وقدرتهم التي يواجهونها بالنظرة إلى أحوال الدراسة.

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode Pengajarannya*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003). 75

³⁹ يترجم من:

⁴⁰ نفس المراجع، 75

- أما أهمية الوسائل التعليمية فكما نقله أزهار أرشاد من جوهن م. لاثون (John. M. Lannon) أنها تستطيع:
- أن تجذب الرغبة عند التلاميذ
 - أن ترقّي الفهم عند التلاميذ
 - أن تعطي المعلومات القوة أو المصدّق
 - أن تنال الإعلام
 - أن تسهّل تفسير المعلومات.⁴¹
- وقد شرح عبد العالم إبراهيم بأن الوسائل التعليمية مهم جدا لأنها تجلب السرور للتلاميذ وتجدد نشاطهم وتحبب إليهم المدرسة إنها تساعد على تثبيت الحقائق في إذهان التلاميذ إنها تحيي الدرس بما يطلبه استخدامهما من الحركة والعمل.⁴²

ج. أنواع الوسيلة التعليمية

كما عرفنا أن الوسائل التعليمية كثيرة من الوسائل القديمة أو التقليدية إلى الوسائل العصرية، من الوسائل الرخيصة إلى الوسائل الغالية وغيرها. وقسم محمود معروف الوسائل المستعملة في تعليم اللغة العربية إلى ما يلي:⁴³

1. الوسائل البصرية

- وهي التي يستفاد منها عن طريق نافذة العين، وأهمها:
- الكتاب المدرسي وغير المدرسي، المجالات والدوريات، والنشرات على اختلافها
 - اللوحات الجدارية (اللوحة الممغنطة، اللوحة الوبرية، اللوحة الاختبارية، لوحة الجيوب)
 - الصور (المفردة والمركبة والمسلسلة)

Azhar Arsyad, *Bahasa Arab Dan Metode*

⁴¹ يترجم من:

Pengajarannya, 75

⁴² دكتور عبد العالم إبراهيم، الموجي الفني لمدرس اللغة العربية، (القاهرة: دار المعارف، 1119 هـ)، 432 432

⁴³ نايف محمود معروف، خصائص العربية وطرائق تدريسها، 246-245

- البطاقات (بطاقات الحروف والمقاطع والكلمات والجمل،
بطاقات المطابقة، بطاقات التعليميات، بطاقات الاسئلة
والاجوبة...الخ)

2. الوسائل السمعية

وهي التي يستفاد منها عن طريق الأذن، وأهمها:
المذياع، التسجيلات الصوتية، الأستوانات...الخ

3. الوسائل السمعية البصرية

وهي التي يستفاد منها من طريق العين والأذن معا.
وأهمها: التلفاز، الصور المتحركة، الدروس النموذجية
المسجلة، التمثيليات، المتلفزة...الخ.

وزاد منها، قد قسّموا يوسف هادي وإخوانه (Yusufhadi
dkk) الوسائل السمعية البصرية إلى قسمين وهما الوسائل
السمعية البصرية المتحركة والوسائل السمعية البصرية
السكونية\المثبتة، وقسّموا الوسائل البصرية إلى الوسائل
البصرية المتحركة والوسائل البصرية السكونية\المثبتة.⁴⁴
أما أنواع الوسائل التي ذكرها محمود معروف فهي
أنواع الوسائل التعليمية من ناحية الحواس التي تعتمد
عليها.

أما من ناحية مركبتها وتكلفتها فقسّم سجهرام
(Schramm) الوسائل إلى الوسائل الصعبة الغليّة والوسائل
البسيطة والرخيصة، وقسّم أيضا الوسائل من ناحية قوة
شمولها إلى ثلاثة أقسام وهي:

- الوسائل بقوة الشمول الواسعة و المعية كتلفاز و راديو،

⁴⁴ يترجم من: Yusufhadi Miarso dkk, *Tehnologi Komunikasi Pendidikan*, Cet. II (Jakarta: CV. Rajawali, 1986), 53

- الوسائل بقوة الشمول المحدودة بالمكان والغرفة كأفلام صوتية وأفلام صامتة وصورة شمسية والسيبورة وغيرها
- الوسائل التعليمية الفردية-تستخدم هذه الوسائل في عملية التعليمية الفردية-ككتاب ووحدة قياس (Modul) و برامج التعلّم من كومبيوتر والتلفون.⁴⁵
- ولو كانت برامج التعلّم من كومبيوتر عند سجهرام هي من الوسائل التعليمية الفردية يعنى الوسائل التى لا يمكن أن يستخدمها الجماعة أو الطلاب، لكن الآن مع تطوّر تكنولوجيا فصارت برامج التعلّم من كومبيوتر هي أحد من الوسائل الممكنة استخدامها للتعليم في الغرفة الواسعة مع كثرة المستمع أو الطلاب، لأنّ الآن قد وُجدت آلة عرض وهي الآلة الممكنة لتقديم لوحة الكومبيوتر بالتقديم الكبير الذى يستطيع جميع الطلاب أن ينظروه.وتسمى هذه الآلة باسم LCD (Licuit Crystal Display).
- وفصّل محمد مزمل الوسائل التعليمية في مدخل المناهج وطرق التدريس، ط. 2 كما كتبه محمد نور خالد في بحث علمه بتفصيل كما يلي:⁴⁶
- بالنسبة لعدد المستفيدين: قد تقسم الوسائل التعليمية إلى وسائل جماهيرية كالإذاعة والتلفزيون والسينما، وإلى وسائل تعليمية للجماعات الصغيرة ووسائل تعليم فردية.
- تقسيم الوسائل حسب صناعتها: قد تقسم الوسائل التعليمية إلى وسائل تعليم لفظي ووسائل إلكترونية ووسائل مصورة ووسائل مطبوعة.

Yusufhadi Miarso dkk, *Tehnologi Komunikasi Pendidikan*,

⁴⁵ يترجم من:

53-54

⁴⁶ محمد نور خالد، نور تعليم القواعد نحو مهارة الترجمة في نصوص مواد القرآن والحديث بالمدرسة العالية الحكومية علاواك عاتجوك، (سورابايا: جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية، 2005)، (24-25)

- تقسيم الوسائل حسب تاريخها: قد تقسم الوسائل إلى وسائل تقليدية وهي التي تعتمد على التعليم اللفظي والكتاب والسموعة. ووسائل حديثة وهي تعتمد على أساليب عديدة من أهمها التليفزيون ومعاملة اللغات وأجهزة التسجيل، وأجهزة العرض للأفلام الثابتة والمتحركة والبطاقات المثبت عليها وشرائط التسجيل وغيرها.
- تقسيم الوسائل حسب تكلفتها: قد تقسم الوسائل إلى وسائل رخيصة غير مكلفة ووسائل غالية.
- تقسيم الوسائل حسب الحواس التي تعتمد عليها: تقسم الوسائل أحيانا إلى وسائل سمعية، ووسائل بصرية، ووسائل سمعية بصرية. وهناك بدون شك حواس أخرى كالشم واللمس والتذوق..... إلا أن هذا التقسيم يعتمد على أكثرها إستخداما وهو السمع والبصر.

د. كيفية إختيار الوسيلة التعليمية الجيدة

- ليست كل الوسيلة جيدة للتعليم وكذلك ليست كل الوسيلة الغالية جيدة لكل التعليم، لكن الوسائل التعليمية تسمى بجيد إذا كان الطلاب يستطيعون أن ينالوا أهداف\غاية التعلم جيدا بها. لذلك، استخدام الوسائل التعليمية المتعلقة بغاية التعلم و مادة التعلم وسهولة نيل الوسائل المحتاجة و طاقة المدرس لاستخدامها في التعلم.⁴⁷
- الأحسن في إختيار الوسائل التعليمية أن ينظر إلى المعيار الآتي:
- أن تكون الوسائل التعليمية مناسبة بغاية التعلم: تُختار الوسائل التعليمية بالنظرة إلى الأهداف.

- أن تكون الوسائل التعليمية تعضد على مادة التعلم
- أن تكون الوسائل التعليمية سهلا في نيلها
- أن يكون المدرس قادرا لاستخدامها
- أن تكون الوسائل التعليمية مناسبة بدرجة ذكاء الطلاب

فصل الثالث : يبحث عن الإنجاز الطلاب في تعلم اللغة العربية أ- تعريف إنجاز في تعلم اللغة العربية

وهي لغة تتكون من كلمتين وهما الإنجاز والتعلم. والإنجاز هو القضي أو الامر تستخرجه من مقدماته.⁴⁸ والمعنى الآخر من الإنجاز هو الحصول والعاقبة.⁴⁹ ورأى مختار بخاري أن الإنجاز هي شئ يدل على حصول واضح للسعي. من هذا الرأي قال الباحثة أن الإنجاز هي حصول الذي نيل من السعي المشغول. بإضافة إلى هذه النتيجة، قال الله تعالى عز وجل "وأن ليس للإنسان إلا ما سعى"⁵⁰ ثم قال أيضا "ولكل درجات مما عملوا وليوفى بهم أعمالهم وهم لا يظلمون"⁵¹ وبعد أن يتم الباحثة توضيحا عن الإنجاز فسيشرح الباحثة عن التعلم. أما التعلم فهو مصدر من تعلم مطاوعة من علم.

وقدم العلماء آراءهم المتعلقة بتعريف التعلم، فقال سلامتو (slameto) أن التعلم هو العملية التي عملت له الافراد لنيل التغيير في الأخلاق الجديدة العامة. هذا من حصول التجربة للافراد في العلاقة مع منطقتهم.⁵² وعند محمد

⁴⁸ ابو لويس معلوف، قاموس منجد، (بيروت: دار المشرف، 1986) ص 788.

⁴⁹ يترجم من: KH. Adib Bisri dan KH. Munawir. AF, *Kamus Al-Bisri*,

705

⁵⁰ قرآن سورة النجم : 39

⁵¹ قرآن سورة الاحزاب: 19

⁵² يترجم من: Slameto, *Proses Belajar-Mengajar Dalam SKS*, (Jakarta: Bina Aksara,

1991), 2

عارفين أن التعلّم هو نشيطة من الأنشطة التي كان آخره هو تغيير الاخلاق جسمية كان أو نفسية بسبب التجربة أو المعلومة التي نيلت قبله.⁵³

ومن هذه الأراء يستطيع الباحثة أن يأخذ التلخيص أن التعلّم هو العملية التي تؤدي لحصول التغيير الحسنة التي نيل من التجربة من العلم والعادات والأخلاق.

وإذا جُمعا هاتين الكلمتين فصارا "نتائج التعلّم".

أما لفظ "نتائج التعلّم" فيستخدم عادة لدلّ علي حصول الأغراض أو الأهداف التي تحتاج إلى خطة الاستراتيجية.

ورأى سوتراتينة تيرطا نغارا (Sutratinah Tirtonegoro) أن المراد من نتائج التعلّم هو التقدير من نتائج السعي التي تعبر بالأرقام، أو الحروف، أو الرموز، وكلها تستطيع أن تعبر الحصول التي حققها التلاميذ في الدور المعين.⁵⁴

من هذا التعريف فيلاخص الباحثة أن الإنجاز التعلّم هي الحصول التي حققها التلاميذ من بعد خلال عملية دراسية أو بعد كون التفاعل بالمنطقة لنيل العلوم. وتُعرف من هذه الإنجاز التعليمية درجات النجاح في الدراسة، هل الدراسة ناجحة أم لا، إذا كانت الإنجاز حسنة فتدل أن الدراسة ناجحة، وعكسها إذا كانت الإنجاز قبيحة فتدلّ على عدم النجاح في الدراسة أو النجاح فيها نقيص.

ومن التعريف السابق فالمراد بنتائج تعلم قواعد اللغة العربية هي الحصول الذي نيل بعد كون سعي التلاميذ وعملية الدراسة في تعلم اللغة العربية.

⁵³ يترجم من:

H.M. Arifin, *Hubungan Timbal Balik Agama, Lingkungan Sekolah, Dan Keluarga*, (Jakarta: Bulan Bintang, 1976). 163

Sumardi Surya Broto, *Psikologi Pendidikan*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada, 1998). ⁵⁴ يترجم من:

القدرة الفكرية طلاب تحدد نجاحها في تحصيل الإنجاز. لمعرفة ما نجحت أم لا في هذه الدراسة فينبغي ان يستعمل على التقييم ، من أجل تحقيق الهدف من الطلاب بعد التعلم. يستطيع ان يعرّف عن تعريف الإنجاز وهو ان يحصل الإنجاز إلى الحصول بعد نهاية النشاط الطلاب في التعلم. ولكن مع ذلك يعتقد كثير من الناس. ان هذه الدراسة هي يبحث عن العلم و يطلب العلم. هناك أيضا يقول معنى الخاصة عن تعريف الإنجاز وهو استيعاب (Menyerap) المعرفة.

الدراسة هي التغيرة التي تحدث في سلوك الانسان. هذه العملية لن تكون عندما لا شئ مناسبة الخاص بنفسه. أمّا إنجاز التعلم هو حال الذي لا يمكن قطعه من أنشطة التعلم ، لأنه عملية التعلم، حين أن الإنجاز هو نتيجة من عملية التعلم. يتفهم عن إنجاز التعلم في مخطط الكبير فينبغي أن يكون للفترة من الانخفاض إلى الدراسة نفسها. أقترح أن الخبراء يقولون. التي تتنوع وفقا لرأي مفاده.

وبذلك ، كان له رأي آخر من ان يمكننا ان نجد نقطة مشتركة ، مع الاحترام. مع إنجاز التعلم ، (Puerwanto 1986:28) يقول عن تعريف الإنجاز هو "النتيجة التي تم التوصل إليها شخص في أعمال هذه الدراسة ، كما جاء في ("raport").

Winkel المقبل (11996:162) قال إن إنجاز التعلم هو دليل على نجاح شخص با القدرة على التعلم في تعليم الطلاب والأنشطة وفقا للوزن و صولها". من جهة اخرى Nasution (1996:17) قال إن إنجاز التعلم هو "الكمال في الفكر. ويشعر ويتصرف. وقالت الدراسة ان الانجازات الكمال إذا كان تلبية ثلاثة جوانب هي : المعرفى (kognitif)، السلوكى (afektif)،

والإنفعالي (psikomotor) ان إنجاز أقل إذا ما لم يتمكن من تحقيق هدف في تلك ثلاثة.

وبناء على تعريف ذلك ، فيمكن ان يشرح أن إنجاز التعلم هو مستوى من الإنسانية في استقبال الطلاب ، ونرفض ، وتقويم المعلومات التي تم الحصول عليها في عملية التعلم والتعليم. التحصيل العلمي وفقا لمستوى من النجاح في التعلم من درس المواد في شكل قيمة أو التقرير (raport) بعد كل مجال الدراسة. الخبرة. التعلم. ويمكن تحصيل الطلاب وعقدت بعد التقييم ، ونتائج التقييم يمكن أن تكون مرتفعة أو منخفضة للتحصيل الطلاب.⁵⁵

ب- عوامل التأثير إنجاز الطلاب في تعلم اللغة العربية

لتحقيق التحصيل العلمي للطلاب كما هو متوقع ، فإنها تحتاج إلى بعض العوامل التي تؤثر على تحصيل الطلاب ، ومنها : العوامل. العوامل الداخلية هي في حد ذاتها الطلاب أنفسهم ، والعوامل الخارجية أي عامل من الطلاب الأجانب. العوامل التي تنشأ من داخل الطفل في حين أن العوامل البيولوجية تأتي من خارج النفس للأطفال من هذه العوامل هي الأسرة والمدرسة. للمجتمع ، وما إلى ذلك.⁵⁶

1. عوامل الداخلية

الداخلي هو عامل من العوامل الناشئة عن الأفراد أنفسهم ، الذين يمكنهم الآن تصنيفها إلى عوامل داخلية ، وهي العوامل النفسية ، والعوامل المادية ، والتعب من العوامل.⁵⁷

(أ) عوامل علم النفس (Psikologi)

⁵⁵ يترجم من : <http://sunatombs.wordpress.com/2009/01/05/pengertian-prestasi-belajar/>

⁵⁶ يترجم من : <http://ridwan202.wordpress.com/2008/05/03/ketercapaian-prestasi-belajar/>

⁵⁷ يترجم من : M.Joko Susilo, "Gayabelajar Menjadikan Makin Pintar. (Yogyakarta: Pinus Book Publiser,2006)'hal 69

- عامل الذكاء / Intelegensi

الذكاء هو القدرة على التعلم ، إلى جانب ما هرفى التكيف مع الأوضاع التي تواجهها. هذه القدرة هي التي تحددتها عالية و منخفضة الذكاء تظهر دائما في مستوى المهارات و فقا على هذا تطور. ويمكن ان تميز التقدم ، والتقدم الذي يختلف بين الطفل مع الأطفال الآخرين حتى في سن الطفل لديها بالفعل مستوى معين من الذكاء أعلى من الأصدقائها. لذلك ، والعوامل التي من الواضح الذكاء أمر ليس تجاهلها في الدراسة. (Slameto 1995:56). ان ". ارتفاع الذكاء سيكون أكثر نجاحا من تلك التي لديها منخفضة.

من الواضح أن الذكاء شيء جيد أو مرتفع الذكاء هو عامل مهم جدا للطفل في محاولة لمعرفة.

- عامل الموهبة (Bakat)

الموهبة هي القدرة التي كانت مملوكة الشخص منذ الصغير على بعض الأنشطة هذا مقال موافق بالرئ وفقا (Ngalim Purwanto 1986:28) يقول "ان الموهبة في هذا الحال قريب معرفه بكلمة ماهرة يعنى الإستعداد أو القدرة، وذلك بشأن قدرة معينة".

أما (Kartono 1995:2) على أن "الموهبة هي الإمكانيات أو القدرة ، إذا ما أتاحت لها الفرصة لتطوير التعليم من خلال ذلك ، سوف تصبح حقيقية المهارة". ما تقدم من رأي من الواضح أن نمو الخبرة في شخص معين يحدده موهبة في مناسبةها. هذه الموهبة يمكن أن تؤثر على ارتفاع منخفض بين التحصيل العلمي في مجال الدراسة.

- عامل الرغبة (Minat)

الرغبة هي إهتمام الطلاب على بعض الأنشطة، مملوك الطلاب الإهتمام على بعض الأنشطة بكيفية مرارا مع الرغب فيها. هذا مقال موافق بالرئى (Slameto 1995:57) يقول بأن الرغبة فى هذا الحال يعنى الإستعداد أو القدرة إهتمام وتذكر الطلاب على بعض الأنشطة ، و يستعمل الأنشطة مع شعور الرغبة فيها".

وبناء على ذلك. قد واضح أنها تؤثر على مصالح الدراسة أو الأنشطة ، حتى يسهل فهم الطلاب فى التعلم والتذكر الدروس و يزيد ناشطتها على التعلم، وكذلك ليزيد رغبة الطلاب فى إلقى الدروس المدرسة. ثم رجاء للمعلمين إبتكارى (Kreatif) فى إستعمل وسائل الإعلام وقت الدروس أو وقت عملية التعلم.

- عامل التعليل (Motivasi)

تعليل التعلم هو عامل مهم لأن الحال مذكور يشكل تعليل الطلاب على التعلم. مشكلة فى الدراسة هو كيفية إرتفاع التعليل الطلاب فى التعلم. وبالمثل فى مجال التعليم والتعلم، ستكون ناجحة للطلاب إذا كان عند التعليل قوي للتعلم.

كان فى تطور الطلاب تنقسم التعليل إلى نوعين

هما :

✓ تعليل الجوهريّة (Intrinsic)، هو التعليل الذى ينبع من داخل الشخصية. أساسا بالحسّها (Sadar) للقيام العمل.

✓ **تعليل (Ekstrinsik)**، هي تعليل التي تأتي من خارج النفسية بسبب استعمال الطلاب لأداء أنشطة التعلم.⁵⁸

- عامل النضج (Kematangan) والإستعداد

النضج هو مستوى في مرحلة نمو الشخص ، حيث استعداد آلة الجسم للإستعمال ماهرة الجديدة. من جهة اخرى، Jamies Drever وفقا أن النضج أو الإستعداد هو الاستعداد للاستجابة (Merespon) أو للرد (Bereaksi). التي تنشأ على رغبة شخصية علاقة بالنضج، لأن النضج يعنى استعداد لأداء المهارة. لذلك استعداد الطالب للإلقي الدروس ستكون أفضل الإنجاز الدروس.⁵⁹

(ب) العوامل المادية (Jasmani) عامل الصحة

صحة يعنى جميع أجزاء الجسم أو الهيئة خالية من المرض. الصحة تأثير كبيرة على التركيز (Konsentrasi) الطلاب فى التعلم ، وبالتالي سيخضع دراسة الطلاب إذا كان جسمها غير الصحة. وبالإضافة ذلك سرعة الطالب بالتعب، أقل حماسة وسهلة بالدوار ، والنوم ، وهلم جرا.

- عامل عيب الجسم

عيب الجسم هو شئ يسبب أقل جيد وأقل كميل عن هيئة. هذا الحال يؤثر الطلاب فى التعلم أيضا. وينبغي على الطلاب الذين وجد عيوب الجسمهم ان يتعلمون على المكان التعلم فى مؤسسة تعليمية

⁵⁸ مرجع السابق : <http://ridwan202>

⁵⁹ مرجع السابق: M. Joko Susilo

خاصة أو يسعى الأداة لتساعد ان تجنّب أو يُقلّل
التأثير عيوب الجسم.⁶⁰

(ج) عامل التعب

التعب على الشحذ ولوصعوبة في منفصلته
ولكن يمكن ان ينقسم إلى نوعين هما تعب البدنية و
تعب الروحي (صفة النفسي (Psikis)).
نظرة التعب بالضعف الجسدي أو خائر الهيئة،
حين تعب الروحي يمكن ملاحظة على التعب والملل.
ونظرا للعوامل مذکور تسبب مفقود الرغبة والتعليل
الطلاب للتعلم أو التركيز.

2. العوامل الخارجية

العوامل الخارجية هي عامل من العوامل تُؤثر إنجاز
الطلاب في التعلم، وجد على الخارج أنفسهم، هو بعض
الخبرة، والحالة الأسرة، والبيئة، وهلم جرا.
تأثير هذه البيئة على العام صفته إيجابية ولا يأتي قيّد
للفرد. وفقا للرئ (Slameto 1995:60) والعوامل الخارجية التي
قد تؤثر على هذه الدراسة يعنى "حالة الأسرة والمدرسة
والمجتمع والبيئة."
(أ) حالة الأسرة

الأسرة هي أصغر البيئة عاشت الشخص مند
الصغير في المجتمع، وفقا على الرئ
Slameto أن "العائلة هي المؤسسة الأولى
والرئيسية. سلامة الأسرة وسيلة لتعليم الطلاب عند
مزال الصغيرة، ولكن تكوّن ان تحديد الكبير على
التربيّة الدولة والبلاد والعالم". هناك شعور بالأمن في
الأسرة مهم جدا على ناجحتها في التعلم. خلق

شعور الأمان رغبة الطلاب في التعلم ، لأن الأمان هو واحد من قوة عامل الخارج لزيادة التعليقها على التعلم. في هذه الحالة (Hasbulloh 1994:46) يقول : " الأسرة هي البيئة التربوية الأولى ، لأن هذا الطفل في الأسرة والتعليم والتوجيه للأول ، في حين أن المهام الرئيسية في الأسرة والطفل في التعليم باعتبارها أساسا للتربية الأخلاقية والدينية ، ونظرا لمدى الحياة " وبالتالي فإن الآباء والأمهات أن يدركوا أن التعليم في المدارس ابتداء من أما حال الأسرة هو مزيد من التعليم. الانتقال إلى التعليم غير الرسمي والمؤسسات الرسمية وتتطلب التعاون بين الآباء والمعلمين ، وهلم جرا ، والمربين في محاولة لتحسين عملية التعلم للأطفال. الشراكة بحاجة إلى تحسين وهنا ينبغي أن يأخذ الآباء مصلحة جدية في دراسة كيفية الأطفال في المنزل. يمكن للوالدين من الاهتمام والتشجيع وتوفير الحوافز ، بما يساعد الطفل على التعلم مع جدي. لأن الأطفال في حاجة إلى الوقت والمكان والأحوال وجيدة للتعلم.

(ب) حالة المدرسة

والمدارس هي مؤسسات التعليم الرسمي هذا امر في غاية الأهمية في تحديد نجاح الطالب من التعلم ، وذلك أن كلا من البيئة المدرسة ، ويمكن تشجيع الطلاب على معرفة المزيد المغامرة. حالة هذه المدرسة وتشمل خدمة للدروس ، والمعلمين مع الطلاب ، والمعدات والمناهج الدروس. العلاقات بين المعلمين والطلاب الذين هم أقل سيكونون جيد أيضا تؤثر على نتائج الدراسة.

وفقا (Kartono 1995:6) ان "المعلم المسؤول لدرس مواد التدريس في والسلوك المناسب في التدريس". ولذلك ، يجب على المدرسين أن يكونوا مسئولين عن المواد المقدمة في الدرس ، والأساليب المناسبة في مجال التدريس.

(ج) بيئة المجتمع

بالإضافة إلى دور الوالدين (الأسرة) والمدرسة، وكذلك البيئة يُشبهه إحدى عامل القليلة تأثيره على القيمة الطلاب في الأداء عملية التعليم. لأن في أنحاء البيئة الطبيعية تؤثر كبيرة جدا على التطوير الشخصية للأطفال ، ولذلك في الحياة اليومية ستكون أكبر من الأطفال على التفاعل مع البيئة التي يكون العاشت فيها الأطفال.

في هذه الحالة (Kartono 1995:5) ويقول : "المجتمع الأخضر يمكن أن تتسبب في صعوبات التعلم للأطفال ، ولا سيما أطفال التربها. عندما يكون الأطفال التربها (sebaya) مُجتهد في دراستها وبعناية ، فتشعل متابعة الأطفال في المناطق المحيطة بها هي عبارة عن مجموعة من الأطفال الذين يتجولون لعوب لا تحدد مستقبل الأطفال ستتأثر أيضا.

وهكذا يمكن القول أن البيئة يستطيع أن تُشكّل شخصية الأطفال ، ونظرا للإرتباط في اليومية الطفل دائما أن يتكيف مع البيئة والجمارك. ولذلك ، إذا كان أحد الطلاب الذين يعيشون في بيئة مُجتهد في دراستها هناك على الأرجح أنه لن يسري على نفسه ، حتى إنه يعتبران يتبع الدراسة مع الأصدقاءها.⁶¹

⁶¹ مرجع السابق : <http://ridwam202>